

UTILISER LES ALBUMS EN LANGUE VIVANTE

Guide pratique pour l'enseignement des langues vivantes à l'école — cycles 2 et 3

L'album est un support précieux pour l'enseignement d'une langue vivante à l'école. Il installe la langue dans un contexte narratif riche, familier et motivant, et permet de travailler simultanément les cinq activités langagières. Ce guide propose des repères pour l'intégrer avec sérénité dans sa progression.

01 DEUX APPROCHES POSSIBLES

USAGE EXCLUSIF L'enseignement est programmé à partir de quelques ouvrages sélectionnés qui, à eux seuls, permettent de couvrir les contenus des programmes.	USAGE OCCASIONNEL Les cours sont complétés par des albums qui font découvrir la langue dans un contexte authentique et différent.
---	---

02 QUATRE MOMENTS POUR L'ALBUM

AVANT L'album introduit les structures et le lexique qui vont être travaillés.	PENDANT L'album constitue le support principal du travail mené.	APRÈS L'album consolide et réactive les acquisitions.	HORS-SÉQUENCE L'album est un simple moment de plaisir partagé en LVE.
--	---	---	---

03 DOUZE BONNES RAISONS D'INTÉGRER L'ALBUM

<ul style="list-style-type: none">01 Exposition à une langue orale authentique02 Présentation de la langue dans un contexte familier et attractif03 Aide à la compréhension par l'image et le contexte04 Développement de stratégies d'apprentissage (hypothèses, anticipation...)05 Assimilation du lexique et des structures par la répétition06 Prise de conscience phonologique (sons, rythme, intonation, musique de la langue)	<ul style="list-style-type: none">07 Encouragement à la prise de parole (motivation, hypothèses...)08 Développement des compétences d'écoute et de concentration09 Apport culturel et ouverture interculturelle10 Développement de l'imagination11 Diversification des supports d'apprentissage12 Mise en lien avec les thèmes travaillés en classe
---	--

04 QUESTIONS FRÉQUENTES ET PISTES DE RÉPONSE

<p>QUESTION 01</p> <p>J'hésite à lire une histoire en langue étrangère à mes élèves.</p>	<p>PISTES DE RÉPONSE</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Le niveau de langue des albums pour la jeunesse est simple.▶ S'entraîner à lire l'histoire à voix haute plusieurs fois avant la classe.▶ Les élèves seront ravis d'entendre leur enseignant lire en langue vivante.▶ Des enregistrements audio et vidéo existent en accompagnement de nombreux titres.
<p>QUESTION 02</p> <p>Le lexique et certaines structures me semblent complexes, notamment le passé.</p>	<p>PISTES DE RÉPONSE</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Il n'est absolument pas nécessaire que les élèves comprennent tout.▶ Le passé est le temps naturel du récit : ne pas s'en priver.▶ On peut remplacer certains mots difficiles ou expressions idiomatiques.▶ On peut raccourcir ou couper certains passages sans nuire au récit.▶ Les phrases trop longues peuvent être scindées en phrases simples.▶ Le mime et les illustrations sont des aides précieuses.
<p>QUESTION 03</p> <p>Les histoires paraissent parfois trop simples pour l'âge des élèves.</p>	<p>PISTES DE RÉPONSE</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Les élèves n'appréhendent pas une histoire de la même façon en langue étrangère.▶ Ils retrouvent avec plaisir l'univers de la littérature enfantine.▶ Écouter une histoire reste un plaisir rare et savouré à tout âge.
<p>QUESTION 04</p> <p>Je ne sais pas comment organiser un travail à partir d'un album.</p>	<p>PISTES DE RÉPONSE</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La démarche proposée dans ce guide peut servir de trame de base.▶ Certains albums sont vendus avec un cahier d'exploitation pédagogique.▶ De nombreux ouvrages et sites institutionnels proposent des fiches et des démarches clés en main.

05 LE PARCOURS ALBUM EN CINQ ÉTAPES

01

CHOISIR L'ALBUM

- ▶ Vérifier que les structures langagières et le lexique sont conformes au programme et au niveau.
- ▶ Rester dans une démarche de progression cohérente avec la séquence en cours.
- ▶ Repérer en amont les exploitations pédagogiques envisageables.
- ▶ Prêter attention à la clarté, à la mise en page, aux illustrations, aux couleurs.
- ▶ Se demander si la technique narrative facilite l'apprentissage et la mémorisation.
- ▶ Anticiper les réactions des élèves : sont-ils susceptibles d'entrer dans l'histoire, d'intervenir ?

02

PRÉPARER LA LECTURE

- ▶ Avoir lu l'album plusieurs fois à voix haute.
- ▶ S'assurer d'avoir soi-même compris le récit et les nuances.
- ▶ S'être familiarisé avec l'objet-livre pour le manipuler avec aisance.
- ▶ Décider comment présenter le livre, quoi montrer, quoi masquer.
- ▶ Choisir de lire l'histoire d'une traite ou de la fractionner.
- ▶ Préparer les aides à la compréhension : mimes, flashcards, images séquentielles, objets, marionnettes.
- ▶ Anticiper les questions qui amèneront les élèves à prendre la parole.

03

LIRE L'ALBUM EN CLASSE

- ▶ Présenter la couverture et la faire décrire (en français).
- ▶ Lire en rendant le texte vivant : intonation, mimes, expressions, gestes.
- ▶ Montrer les illustrations, flashcards, objets ou marionnettes en les associant au mot ou à l'action.
- ▶ Encourager les élèves à participer : montrer, anticiper, devancer, répondre, répéter les structures récurrentes.

04

APRÈS LA LECTURE

- ▶ Vérifier la compréhension globale en faisant raconter l'histoire (en français).
- ▶ Expliquer au besoin certains mots ou certaines phrases.
- ▶ Faire émettre des hypothèses sur la suite si le récit est fractionné (en français).

EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

- ▶ Rester modeste : ne cibler qu'une structure langagière et/ou un champ lexical.
- ▶ Recenser les activités possibles mettant en œuvre les cinq activités langagières.
- ▶ Respecter la chronologie des apprentissages : compréhension orale du lexique et de la structure → expression orale (répétition puis réutilisation) → compréhension écrite → expression écrite avec modèle (les deux dernières au cycle 3).
- ▶ Conclure par une théâtralisation du récit ou l'apprentissage d'un extrait.